Abstract

This study attempted to analyse modulation procedure types which were used on the translation process of “The Maze Runner” novel written by James Dahner. The objectives of this study are to describe the use of modulation types used in “The Maze Runner” novel in Indonesian version and to describe the accuracy of the message of the source text in the target text. This study was conducted qualitatively. This study applied the theory proposed by Vinay and Darbelnet (1988: 88) about the types of modulation procedure and the accuracy criteria of translation assessment by Nababan (2012: 44-45). The result of the study showed that there were 110 data using modulation procedure. Based on the analysis, the most prominent type is part another part modulation type with 37 data occurrence (33.6%) and the least prominent type is interval for limit modulation type with only one data occurrence (0.9%). In terms of accuracy, three raters found that around 92.1% of the data were translated accurately with accuracy score is 912, meanwhile the rest 1.8% of the data were inaccurately translated with accuracy score is 18.
Part #1 of The Maze Runner series by James Dashner. Slower. 1. Knowledge flooded his thoughts, facts and images, memories and details of the world and how it works. He pictured snow on trees, running down a leaf-strewn road, eating a hamburger, the moon casting a pale glow on a grassy meadow, swimming in a lake, a busy city square with hundreds of people bustling about their business. And yet he didn't know where he came from, or how he'd gotten inside the dark lift, or who his parents were. After analyzing the strategies of Indonesian – English translation of abbreviation found in The Jakarta Post, some points can be drawn as follows: (1) translation by more general word (super ordinate) (because of the hierarchical structure of semantic fields is not language specific), (2) translation by more neutral/less expressive word (because the target language has no direct equivalent word). The current study investigated the translation accuracy of The Maze Runner Novel in English by James Dashner into Indonesian by Yunita Candra. As many as 11 cultural words were collected. To measure the accuracy, questionnaires were distributed to 12 translators of at least 1 year of It is one of James Dashner’s popular works in science fiction genre. This is the second part of The Maze Runner series. Due to the complexity of the sentences in the novel, such as the difficulties to find the equivalent translation in Bahasa Indonesia, addition in structural shift is frequently found in its translated Indonesian version. 2. Data Source. The Scorch Trials novel is chosen because it is one of James Dashner’s popular works in the science fiction genre, and there are structural shifts in the form of addition phenomena found in the Bahasa Indonesia translation version. The Scorch The Maze Runner Files by James Dashner. Topics. James, dashner. Collection. opensource. Language. English. The Maze Runner Files. Added date. 2018-10-13 09:30:02. Identifier. TheMazeRunnerFiles. Identifier-ark. ark:/13960/t8fg12b7x. Welcome to the LitCharts study guide on James Dashner's The Maze Runner. Created by the original team behind SparkNotes, LitCharts are the world's best literature guides. The Maze Runner: Introduction. Instead, Dashner makes reference to a fictional environmental disaster that threatens to annihilate all life on Earth. As such, Dashner may be responding to recent natural disasters like the 2010 Haiti earthquake and the 2004 Indian Ocean tsunami that have claimed hundreds of thousands of lives. The novel also questions the ethics of human experimentation, which recalls the United States' long history of performing secret experiments on people. Line-by-line modern translations of every Shakespeare play and poem. Definitions and examples of 136 literary terms and devices.